



武漢市新型コロナウイルス肺炎新增患者について (2020 年 1 月 18 日)

武漢市 衛健委 wjw.wuhan.gov.cn 2020-01-19 00:43:40 来源: 武漢市 衛健委

2020 年 1 月 17 日、国家及び省・市の専門家が全市のコミュニティの衛生サービスセンターでスクリーニングされたものや、各病院の発熱外来で見つかり収容された原因不明肺炎患者に対し、臨床症状や疫学史に基づき、改良された診断試薬などを使い検出された新型コロナウイルス核酸が陽性結果となったものに総合判断をし、新たに新型コロナウイルス肺炎患者として 17 人が認定された。

17 人の患者中、男性は 12 例、女性は 5 例で；

60 歳以下が 9 例、60 歳以上が 8 例、最少年齢は 30 歳、最高年齢は 79 歳；

発症時期は 2020 年 1 月 13 日前；

最初の症状は発熱や咳或いは咳を伴う発熱；

3 例が重症だが、その他のものは症状が安定しており、2 例の危篤患者は現時点では転送ができない状態、そのあとの 15 人は全て武漢市金銀潭医院に転送されて集中治療を受けている。

新增患者 17 例の関連疫学調査は徹底的に進行しており、その濃厚接触者の探索が続けられている。

次のステップとして、武漢市は継続して搜索範囲を拡大し、疑似患者を確定し、且つ、サンプル検査を展開してゆく。

2020 年 01 月 18 日

<http://wjw.wuhan.gov.cn/front/web/showDetail/2020011909075>

Information on new cases of pneumonia of new coronavirus infection in Wuhan (January 18, 2020)

Wuhan Municipal Health Commission wjw.wuhan.gov.cn 2020-01-19 00:43:40 Source: Wuhan Municipal Health Commission

On January 17, 2020, National, provincial and municipal experts diagnosed 17 more new pneumonia cases caused by the new Coronavirus infection, based on its clinical manifestations, epidemiological history, and the positive results of the new coronavirus nucleic acid detected by the optimized test kit, for screened some cases of unexplained pneumonia that were screened by community health service centers in the city, and found at each hospital's outpatient department and those who were treated in hospitals.

Of the 17 patients, 12 were male and 5 were female; 9 cases are under 60 years old, 8 cases are over 60 years old, the youngest is 30 years old and the oldest is 79 years old; The onset date is before January 13, 2020; First symptoms are fever, cough or fever with cough; Three cases were critically ill, and the rest were stable. Except for 2 cases of severe illness, which were temporarily unsuitable for transfer, the remaining 15 cases had been transferred to Wuhan Jinyintan Hospital for centralized treatment.

The epidemiological investigation of 17 new cases is in-depth, and close contacts are also being tracked.

In the next step, Wuhan City will continue to expand the search scope, identify suspected cases, and conduct sampling tests.

January 18, 2020

..... 以下は中国語原文

关于武汉市新型冠状病毒感染的肺炎新增病例有关情况 (2020 年 1 月

18 日)

武汉市 卫健委 wjw.wuhan.gov.cn 2020-01-19

00:43:40 来源: 武汉市 卫健委

2020 年 1 月 17 日,国家和省市专家对全市各社区卫生服务中心筛查的、各医院发热门诊发现并收治的不明原因肺炎部分病例,依据其临床表现、流行病学史,以及采用优化后的检测试剂盒检测出的新型冠状病毒核酸阳性结果进行综合研判,新认定新型冠状病毒感染的肺炎病例 17 例。

17 例患者中,男性 12 例、女性 5 例;60 岁以下 9 例,60 岁及以上 8 例,年龄最小的 30 岁,年龄最大的 79 岁;发病日期在 2020 年 1 月 13 日前;首发症状为发热、咳嗽或发热伴咳嗽;3 例为重症,其余病情稳定,除 2 例病情危重暂不适宜转运外,其余 15 例均已转运至武汉市金银潭医院集中治疗。

17 例新增病例的相关流行病学调查正深入进行,其密切接触者也正在追踪中。

下一步,我市将继续扩大搜索范围,确定疑似病例,并开展采样检测。

2020 年 1 月 18 日

20200119B 武漢市新型コロナウイルス肺炎新增患者について (2020 年 1 月 18 日) (武漢市衛健委)